

# FA.Ci.Le

FormAzione Civico Linguistica E servizi sperimentali



Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione 2014-2020

**Obiettivo Specifico:** 2. Integrazione/Migrazione legale

**Obiettivo Nazionale:** 2. Integrazione - lett.h) Formazione civico linguistica

Il progetto **Fa.Ci.Le** si pone come obiettivo generale l'attivazione di 5 percorsi formativi integrati per l'apprendimento della lingua italiana (LS/L2) e dell'educazione civica, finalizzati all'inserimento socio-economico sul territorio locale di 100 titolari di protezione internazionale, appartenenti a categorie vulnerabili, selezionati all'interno dei centri CAS e SPRAR delle province di Lecce, Brindisi e Taranto.

Da settembre a marzo 2018, saranno organizzati cinque diversi corsi di alfabetizzazione, strutturati in 4 fasi:

- a) Accoglienza, orientamento e valutazione: durata di 20 ore (questionari di ingresso e consegna corredo didattico);
- b) Didattica A1 ed esame di valutazione: durata di 100 ore;
- c) Didattica A2 ed esame di valutazione: durata di 80 ore.
- d) Laboratorio di italiano specialistico: durata di 100 ore.

I corsi si svolgeranno presso le seguenti scuole partner e le lezioni saranno tenute dai docenti degli Istituti:

1. Istituto di Istruzione Superiore Bachelet di Copertino (LE);
2. Istituto di Istruzione Superiore Statale Don Tonino Bello di Copertino (LE);
3. Istituto Professionale Industria Artigianato IPSIA Ferraris (BR);
4. Istituto Professionale Statale Servizi per l'Enogastronomia e l'Ospitalità Alberghiera di Otranto (LE);
5. Liceo De Sanctis Galilei di Manduria (TA)

Per favorire l'apprendimento e superare le barriere create dalla condizione di vulnerabilità dei destinatari, i corsi saranno erogati con metodologie didattiche sperimentali, inoltre saranno garantiti servizisussidiari ai corsi, per esempio:

- concessione di indennità di frequenza;
- babysitting;
- servizi di accompagnamento personalizzato rivolto a target specifici e/o vulnerabili (utenza debole, analfabeta, esposta al rischio di isolamento territoriale o lontana dalle sedi dei CTP/CPIA);
- biglietti per il trasporto pubblico locale.

## I DESTINATARI

I destinatari delle azioni progettuali sono cittadini ambo sessi non comunitari, titolari di protezione internazionale, ospitati in centri CAS o SPRAR, operativi nelle province di Lecce, Brindisi e Taranto. Hanno un'età compresa tra 16 a 45 anni e presentano le seguenti condizioni di vulnerabilità:

- donne in stato di gravidanza/gestanti;
- minori stranieri non accompagnati;
- minori stranieri a rischio di esclusione;
- persone analfabete;
- persone con disabilità psico/fisica e/o cognitive;
- genitori singoli con figli minori;
- vittime di torture e violenza;
- vittime di tratta.

Per informazioni: 0832/948879  
info@cooperativarinascita.org

# FA.Ci.Le

FormAzione Civico Linguistica E servizi sperimentali

The main objective of the project **FA.Ci.Le** is to implement 5 combined educational paths to learn the Italian language (LS/L2) and civic ethics. Its final aim is the social and economical integration on the local territory of 100 holders of international protection, belonging to vulnerable categories, selected in CAS and SPRAR centers in the provinces of Lecce, Brindisi and Taranto.

From september to march 2018, five literacy courses will be implemented and they will be structured in 4 steps, as follows:

- a) welcoming and evaluation: 20 hours (surveys and educational supply);
- b) Italian level A1 lessons + final test: 100 hours
- c) Italian level A2 lessons + final test: 80 hours
- d) Specialist language course: 100 hours

The lessons will be held in the following schools, by their teachers:

1. Istituto di Istruzione Superiore Bachelet (Copertino, Lecce)
2. Istituto di Istruzione Superiore Statale Don Tonino Bello (Copertino, Lecce)
3. Istituto Professionale Industria Artigianato IPSIA Ferraris (Brindisi)
4. Istituto Professionale Statale Servizi per l'Enogastronomia e l'Ospitalità Alberghiera (Otranto, Lecce)
5. Liceo de Sanctis Galilei (Manduria, Taranto)

For a more inclusive learning process and to cross the barriers, the courses will be implemented using didactic methodologies and additional services, such as:

- attendance allowance;
- babysitting;
- personalized help for the most vulnerable students (e.g. disabled people, illiterates, beneficiaries who live in isolated towns or far from the CTPs/CPIAs);
- public transport tickets.

## BENEFICIARIES

The beneficiaries of the project are non-communitarian citizens of either sex, holders of international protection, welcomed in CAS or SPRAR projects in the provinces of Lecce, Brindisi and Taranto. They are aged from 16 to 45 and have the following vulnerability conditions:

- pregnant women;
- foreign unaccompanied minors;
- foreign minors at risk of exclusion;
- people with physical or mental disabilities;
- single parents of minors;
- victims of torture or violence;
- slave trade victims.

**SUBMISSION FORM (ITALIAN ONLY) IN ATTACHMENT**

For further information: 0832/948879

info@cooperativarinascita.org

# FA.Ci.Le

FormAzione Civico Linguistica E servizi sperimentali

الهدف الرئيسي للمشروع FA.CI.LE هو تنفيذ خمس مسارات تعليمية مجتمعة لتعلم اللغة الإيطالية (LS/L2) والأخلاق المدنية. وهدفها النهائي هو التكامل الاجتماعي والاقتصادي على الصعيد المحلي لـ 100 من حاملي الحماية الدولية، الذين ينتمون إلى الفئات الضعيفة، الذين تم اختيارهم في مراكز المساعدة CAS و SPRAR في محافظة

Lecce -Brindisi -Taranto.

من أيلول إلى آذار 2018، سيتم تنفيذ خمس دورات لغة وسيتم تنظيم في 4 خطوات، على النحو التالي:

- أ- الترحيب والتقييم : 20 ساعة ( الدراسات الاستقصائية والإمدادات التعليمية )
  - ب- دروس المستوى A1 الإيطالية + الاختبار النهائي : 100 ساعة
  - ت- دروس المستوى A2 الإيطالي + الاختبار النهائي : 80 ساعة
  - ث- دورة لغة متخصصة : 100 ساعة
- وستعقد الدروس في المدارس التالية، من قبل معلمين :

- أ- معهد التدريس العالي باشليت ( Copertino , Lecce )
- ب- المعهد للتدريس العالي الحكومي دون طونينو بيلو ( Copertino ,Lecce )
- ت- المعهد المهني الصناعي أرتيجياناتو ايبسيا فيرارس ( Brindisi )
- ث- المعهد المهني الحكومي للخدمات الفندقية (Otranto ,Lecce )
- ج- ليسيو دي سانكتيس غاليلي (Manduria , Taranto)

من أجل عملية تعلم أكثر شمولية و عبور الحاجز ، سيتم تنفيذ الدورات باستخدام المنهج التعليمي التجريبي و الخدمات التجريبية مثل:

- بدل حضور
- مجالسة الأطفال
- مساعدة مركزة للطلاب الأكثر طعفا (مثل : المعاقين - الأميين - و المستفيدين الذين يعيشون في بلدات منعزلة أو بعيدة من (CTPs/CPIAs)
- تذاكر النقل العام

المستفيدون

المستفيدون في المشروع هم غير المواطنين من الجنسين، حاصلين على الحماية الدولية، ورحبوا بمشاريع CAS أو SPRAR في محافظة - Lecce Brindisi -Taranto. و يتراوح عمرهم بين 16 و 45 عاما و يواجهون حالات الضعف التالية:

- النساء الحوامل
- القاصرين الأجانب غير مصحوبين بذويهم .
- القاصرين الأجانب المعرضون لخطر الترحيل.
- الأشخاص ذوو الإعاقات الجسدية أو العقلية .
- الوالد الوحيد للقاصر .
- ضحايا التعذيب أو العنف .
- ضحايا تجارة الرقيق .

نموذج تقديم (الإيطالية فقط) في المرفق .

تامولعم

948879/0832

info@cooperativarinasita.org